

El mito de las colonias prehispánicas nahuas en el Chiapas central

Dr. Juan Pedro Viqueira
Centro de Estudios Históricos
El Colegio de México

Resumen

La posible presencia de asentamientos de hablantes de náhuatl en la zona central de Chiapas durante el periodo prehispánico ha sido objeto de múltiples estudios, sin que por ello se hayan logrado levantar todas las incertidumbres que existen al respecto. En este artículo nos proponemos retomar esta discusión a la luz de nuevas fuentes históricas. Nuestra atención se centrará en tres de los principales aspectos del problema: 1. La toponimia náhuatl de los pueblos coloniales de la alcaldía mayor de Chiapas; 2. La supuesta continuidad del poblamiento de grupos hablantes de una variante del náhuatl desde la época prehispánica hasta mediados de este siglo en los valles de Jitotol y en la meseta de Ixtapa; y 3. La posible conquista de ciertos pueblos de la región por parte de la Triple Alianza.

Palabras claves: Chiapas; Nahuas; Lenguas mesoamericanas; Triple Alianza; Zinacantán; Rutas de comercio.

* Publicado originalmente en francés bajo el título: "Le mythe des colonies préhispaniques nahuas au Chiapas central", Journal de la Société des Américanistes, 83, 1997, pp. 37-58.

Planteamiento del problema.

La presencia de asentamientos permanentes de hablantes de náhuatl en el futuro territorio de la alcaldía mayor de Chiapas, durante el periodo prehispánico ha sido objeto de múltiples estudios, sin que por ello se hayan logrado levantar todas las incertidumbres que existen al respecto. No nos referimos aquí al caso del Soconusco en donde esta presencia está perfectamente bien documentada,¹ sino tan sólo al resto del actual estado de Chiapas.²

La opinión predominante entre los investigadores es la de que, durante el período posclásico, algunos grupos hablantes de náhuatl, provenientes del Altiplano de México, se instalaron en el futuro territorio de la alcaldía mayor de Chiapas, ejerciendo una gran influencia sobre la cultura local. Los argumentos que se han levantado para demostrar esta presencia nahua son de índole muy variada, pero pueden ser agrupados en tres grandes rubros: 1) Los relativos a la toponimia náhuatl; 2) Los relativos a la continuidad del poblamiento de grupos hablantes de una variante del náhuatl desde la época prehispánica hasta mediados de este siglo en los Valles de Jitotol y en la Meseta de Ixtapa; y 3) Los relativos a la conquista de ciertos pueblos de la región por parte de la Triple Alianza.

Pasemos en revista estos tres argumentos.

Los topónimos nahuas

Un argumento muy socorrido por quienes defienden la hipótesis de que la presencia de asentamientos nahuas es anterior a la conquista española es el de que todos los pueblos de la alcaldía mayor tenían un nombre en náhuatl, además del propio en la lengua de sus moradores (a diferencia de

¹ L. Campbell, *The Linguistics of Southeast Chiapas*, pp. 267-279; C. Navarrete, "Los chiapanecas"; y B. Voorhies, "Una introducción al Soconusco y a su prehistoria"; y "Hacia dónde se dirigen los mercaderes del rey".

² El Chiapas central, tal y como lo definimos aquí, corresponde a la alcaldía mayor de Chiapas creada por las autoridades españolas en el siglo XVI y que desapareció en 1769, cuando fue dividida en nuevas alcaldías mayores: la de Ciudad Real y la de Tuxtla. A diferencia del actual estado de Chiapas, la alcaldía mayor de Chiapas no incluía ni las llanuras costeras del Pacífico (que conformaban la gobernación del Soconusco) ni la región de Motozintla (que era parte de la alcaldía mayor de Huehuetenango y Totonicapán y que ahora es conocida como la Región Sierra).

los parajes, que sólo tenían nombres en zoque, chiapaneca o alguna de las lenguas mayances de la región).

Sin embargo, no es inverosímil que en la época prehispánica esos nombres nahuas hayan sido utilizados solamente por los comerciantes del Altiplano Central de México y, luego, por las tropas nahuas que acompañaron a los conquistadores como soldados, guías e intérpretes. Esto habría hecho que los españoles adoptaran la costumbre de nombrar los pueblos con sus apelativos nahuas. No se puede, por lo tanto, excluir la hipótesis de que haya sido la conquista y colonización españolas las que hayan arraigado los topónimos nahuas en la alcaldía mayor de Chiapas.

Dos hechos vienen a reforzar esta hipótesis: en los documentos españoles, la utilización de los topónimos nahuas de los pueblos del partido de Los Zendales —que se encontraban cerca de la Selva Lacandona— es mucho menos común que en otras partes de la alcaldía mayor de Chiapas. Esto se debe seguramente a que el norte de Los Zendales fue sometido tardíamente a la Corona española y que fue conquistado con la ayuda de tropas auxiliares chiapanecas y zinacantecas y no la de indios nahuas como había sucedido en otras regiones de Chiapas.³ El segundo hecho se produjo durante la rebelión india de 1712. Al principio de la sublevación los españoles se refieren a él con su nombre nahua (Ocotenango), pero a medida que fueron interrogando a los indios de la región sobre lo que estaba aconteciendo en ella, el nombre tzeltal (Cancuc) —que era el que usaban los informantes, espías y rebeldes apresados— acabó imponiéndose en forma definitiva. Esto parece indicar el poco arraigo que tenían los topónimos nahuas entre la población india de la alcaldía mayor de Chiapas. Todo hace pensar que lo mismo sucedió con los nombres nahuas de otros pueblos.

³ E. Flores Ruiz, *Investigaciones históricas sobre Chiapas*, p. 97-98; J. de Vos, *La paz de Dios y del Rey*, cap. IV, p. 95, y cap. V, pp. 110-111; y M. H. Ruz, "Una probanza de méritos indígenas, Zinacantán, 1621", p. 349.

Los asentamientos nahuas en los Valles de Jitotol y en la Meseta de Ixtapa

Hasta mediados del siglo XX, en varios pueblos de los paisajes humanos de los Valles de Jitotol (Bochil y Pueblo Nuevo Solistahuacán) y de la meseta de Ixtapa (Soyaló, y San Gabriel, ahora conocido como El Palmar), se hablaba una variante del náhuatl distinta de la del centro de México, pero muy similar a las del Sur de Veracruz (Pajapan), Guatemala (Salamá) y El Salvador.⁴

A partir de este hecho, algunos autores han afirmado que grupos nahuas podían haberse asentado en el centro de Chiapas antes de la llegada de los españoles.⁵

Hasta ahora nadie parece haber reparado en el hecho de que entre los numerosos documentos coloniales escritos en náhuatl que se han encontrado, sólo la primera parte del libro de cabildo de San Gabriel proviene de esos pueblos.⁶

Además, ninguno de estos pueblos tienen una continuidad que pueda remontarse a las primeras reducciones del siglo XVI. Todos ellos fueron fundados o repoblados en los siglos XVII o XVIII. Para precisar esta afirmación, debemos detenernos aquí para esbozar aquí la historia de estos dos paisajes humanos desde la conquista española hasta el siglo XVIII. Empezaremos por los Valles de Jitotol.

Los Valles de Jitotol

Además del estudio detenido de las licencias para confesar y predicar en distintas lenguas indias dadas a los curas doctrineros que administraban las parroquias en las que se encontraban Ixtapa,

⁴ L. Reyes, "Náhuatl de Soyaló, Chiapas"; R. Zantwijk, "Los últimos reductos de la lengua náhuatl en los Altos de Chiapas" y C. Navarrete, "Nueva información sobre la lengua náhuatl en Chiapas".

⁵ Véase al respecto: C. Navarrete, "Los chiapanecas", pp. 97-98; A. García de León, *Resistencia y utopía*, I, p. 30; y L. Campbell, *The Linguistics of Southeast Chiapas*, pp. 275-303.

⁶ L. Reyes García, "Documentos nahuas sobre el estado de Chiapas".

El libro del cabildo de San Gabriel inicia en 1674, fecha en que fue reconocido como un pueblo de indios desgajado de Zinacantán. Desde esa fecha hasta el 1° de enero de 1723, los autos de la elección de las justicias están redactados en "mexicano" aunque con muchas palabras en castellano. A partir del 1° de enero de 1674, estos autos ya aparecen redactados exclusivamente en español: AHDSC, Fondo Diocesano, carpeta 801, exp. 1, 110 ff.

Sería de gran importancia que algún lingüista estudiara este documento para dilucidar si la variante del nahua utilizada es la misma que la que hablaban algunos indígenas de la región a mediados del siglo XX.

San Gabriel, Soyaló y Solistahuacán no se desprende ningún dato que permita suponer que la principal lengua de alguno de esos pueblos era el náhuatl.

Así de los 17 dominicos que entre 1687 y 1734 recibieron colación canónica para poder administrar la parroquia de Zinacantán e Ixtapa (que incluía además a San Gabriel y a Soyaló, pueblo que quedó despoblado en la década de 1690), cuatro no presentaron examen de lenguas, 12 hablaban tzotzil (además de otras lenguas indias) y uno sólo hablaba tzeltal. De los 12 que hablaban tzotzil, cinco hablaban también el náhuatl, pero por las fechas de sus exámenes se puede deducir que la lengua que era necesario dominar para administrar la parroquia era el tzotzil.⁷

En el caso de la parroquia de Jitotol (que incluía a Solistahuacán y a Comeapa, pueblo que desapareció entre 1703 y 1710), la información es mucho más escueta. De los 2 curas doctrineros que recibieron colación canónica para esa parroquia, uno no presentó examen de lengua y el otro lo presentó en zoque.⁸

Finalmente, dichas parroquias no parecen ser un destino privilegiado de los dominicos que hablaban el náhuatl entre los años de 1684 y 1731. De los tres frailes predicadores que sólo presentaron examen de lengua en náhuatl, uno no recibió colación canónica alguna y los otros dos la recibieron para Ocosingo y San Bartolomé de Los Llanos, respectivamente. En cuanto a los ocho dominicos que hablaban náhuatl junto con otras lenguas indias, su destino parece estar determinado antes que nada por su dominio de las otras lenguas mesoamericanas. Así, de las 21 parroquias que les fueron atribuidas, la de Zinacantán e Ixtapa aparece sólo en seis ocasiones y en todos estos casos el religioso hablaba también el tzotzil.⁹

Todos estos datos no permiten, pues, sustentar la hipótesis de que a fines del siglo XVII y principios del XVIII el náhuatl fuese la lengua principal de San Gabriel, menos aún de Pueblo Nuevo

⁷ Véase Cuadro 33 "Lenguas indias habladas por los sacerdotes que administraron la parroquia de Zinacantán e Ixtapa (1687-1734)".

⁸ Véase Cuadro 34 "Lenguas indias habladas por los sacerdotes que administraron la parroquia de Jitotol (1707-1722)".

⁹ Véase Cuadro 35 "Parroquias administradas por sacerdotes dominicos que hablaban náhuatl (1684-1731)".

Solistahuacán. Para esas fechas, Bochil y Soyaló habían perdido la categoría de pueblo y bien habían desaparecido, bien se habían convertido en pequeñas haciendas españolas.¹⁰

Es necesario concluir, pues, que a fines del siglo XVII y principios del siglo XVIII, en Ixtapa, San Gabriel y Soyaló se hablaba tzotzil, mientras que en Jitotol, Solistahuacán y Comeapa la lengua de sus habitantes era el zoque.

En 1774, el obispo de Chiapas, después de recorrer su obispado escribió que en todo el curato de Ixtapa se hablaba tzotzil. En cuanto al curato de Jitotol, dijo que si bien los pueblos que lo componían eran administrados en zoque por un religioso dominico, en la hacienda de San Pedro Mártir Bochil, que está poblada por "*20 mozos baldíos y sus dueños que son 3 españoles, 4 viudas, 1 viudo, 12 muchachos y 9 muchachas*", el predicador tenía que recurrir al uso del náhuatl.¹¹ Es, por lo tanto, muy probable que los indios de la hacienda de Bochil sean el núcleo originario de hablantes de náhuatl en la región. Pero, por falta de más datos al respecto, seguimos sin saber de dónde provenían estos indios nahuas y en qué fecha llegaron a la mencionada hacienda.

La hipótesis más lógica es que estos hablantes de náhuatl sean originarios de las Llanuras del Golfo —lo que explicaría la semejanza entre su náhuatl y el que se habla en Pajapan, Veracruz— y que hayan llegado a los Valles de Jitotol y a la Meseta de Ixtapa huyendo de las incursiones piratas en la costa del Golfo —incursiones que fueron muy frecuentes a fines del siglo XVII y principios del XVIII—, siguiendo la ruta comercial que unía Ciudad Real con Tabasco vía Tapilula. La brutal reducción de los habitantes originarios de la región que se produjo en los siglos XVI y XVII, y la

¹⁰ Las únicas referencias que hemos encontrado a Bochil en el período mencionado son: AGI, Guatemala, 296, exp. 9, ff. 64v-65. Carta [de Juan Salvador al provisor don Miguel Romero de Arbizu]. Bochil, 28 de agosto 1712; y ff. 65-66. Carta [de Pedro de Montoya al provisor y vicario general Miguel Romero López de Arbizu]. Bochil, 28 de agosto 1712.

Soyaló, en cambio, aparece todavía en 1689 como un anexo del curato de Zinacantán: AHDSC, exp. 30, Libro de registro (1683-1730), f. 110v. Institución canónica de curato. Ciudad Real, 11 de octubre 1689.

En 1719, en la residencia de Pedro Gutiérrez se dice que se hallaron muertos a dos indios oaxaqueños en Soyaló e Ixtapa: AGI, Escribanía, 356 A, exp. 1 (1), ff. 266-283v [Resumen].

Pero es probable que para esas fechas, Soyaló fuese tan sólo el nombre de un paraje o de una propiedad española, ya que no aparece de nuevo en la lista de pueblos tributarios, sino hasta el año de 1734: Ver Cuadro 3 "Pueblos de la alcaldía mayor de Chiapas (1595-1818)".

¹¹ M. García Vargas y Rivera, Relaciones de los pueblos del obispado de Chiapas, pp. 20 y 25.

aparición de las primeras haciendas españolas, que requerían de trabajadores para su desarrollo, habrían facilitado el arraigo de estos hablantes de náhuatl.

La ausencia de asentamientos permanentes de hablantes de náhuatl en el futuro territorio de la alcaldía mayor de Chiapas antes de la conquista española no significa, sin embargo, que esta lengua no fuese utilizada por diversos grupos en los tiempos prehispánicos, ya que con toda seguridad servía como lengua franca para los comerciantes y para los miembros de las élites locales, como parece haber sido el caso en Zinacantán.

Las conquistas de la Triple Alianza.

Muchos autores han discutido sobre si realmente la Triple Alianza llegó a someter algunos pueblos del futuro territorio de la alcaldía mayor de Chiapas. Sin duda, el trabajo más completo sobre esta cuestión es el artículo de U. Köhler, "Reflections on Zinacantan's Role in Aztec Trade with Soconusco" quien pretende demostrar en él que la Triple Alianza, en tiempos de Moctezuma II, logró abrir para sus comerciantes y para sus cobradores de tributo un camino alternativo entre México-Tenochtitlán y el Soconusco, que les permitía escapar a los frecuentes ataques de los chiapanecas y zapotecas en el Istmo de Tehuantepec.¹² Según Köhler, este camino principiaba en las Llanuras de Tabasco, seguramente en Cimatán, para luego adentrarse en Las Montañas Zoques, pasando por Tecpatán. Luego atravesaba el Altiplano de Chiapas, pasando por el futuro Santiago Huixtán y por Zinacantán, para descender posteriormente al Valle del Río Grande hasta llegar a Chicomuselo, ubicado al pie de la Sierra Madre. Finalmente de ahí se cruzaba la sierra por el puerto de montaña de Motozintla hasta llegar al Soconusco.

¹² Véase al respecto, Vida económica de Tenochtitlan. 1. Pochtecatoytl, IV, 16-18, p. 65; y B. Díaz del Castillo, Historia verdadera de la conquista de la Nueva España, cap. CLXVI, pp. 419 y 424.

Si bien este argumento, en sus grandes líneas, resulta coherente y verosímil, algunas de sus partes están fundadas en datos poco convincentes, por lo que conviene aquí retomar de cerca esta cuestión.

El punto de partida de todos los estudios que afirman que los mexicas sometieron a varios de los pueblos de la futura alcaldía mayor de Chiapas se encuentra en las listas de pueblos conquistados por la Triple Alianza que aparecen en el Códice Mendoza y en el Códice Chimalpopoca (también conocido como "Anales de Cuauhtitlán"). En estas listas se mencionan varios asentamientos que llevan los mismos nombres que algunos de los que formaron parte, más adelante, de la alcaldía mayor de Chiapas. Así, entre los pueblos sometidos durante el reino de Ahuitzotl (1487 a 1502) aparecen unos denominados Chiapan, Comitlam y Huiztlan, y entre los sujetos durante el reinado de Moctezuma II (1503 a 1520) se mencionan otros cuyos nombres son Çinacantlan, Huiztlan, Tecpatlan, Amatlan y Pantepec.¹³

El problema radica en saber si se trata realmente de pueblos de la futura alcaldía mayor de Chiapas o si son asentamientos homónimos ubicados en otras regiones de Mesoamérica. Para ello tendremos que analizar caso por caso, empezando por aquellos que presentan menos dificultades en su identificación.

1º Chiapan: Existe una gran cantidad de fuentes que demuestran, sin lugar a dudas, que se trata del pueblo actualmente denominado Chapa de Mota en el estado de México y no la capital de los chiapanecas.¹⁴ J. de Vos aventuró la hipótesis de que la colonial Chiapa de Indios podría ser en realidad el Teochiapan,¹⁵ que aparece como conquistado por Moctezuma II en el Códice Mendoza¹⁶ y en el Códice Chimalpopoca,¹⁷ basándose para ello en un párrafo de la obra de F. J. Clavijero, Historia

¹³ The Codex Mendoza, vol. III, ff. 13-13v y ff. 15v-16v; y Códice Chimalpopoca, 241-242, p. 67-68. La conquista de Chiapan aparece mencionada también en Fr. B. de Sahagún, Historia general de las cosas de Nueva España, libro VIII, cap. I, vol. II, p. 495.

¹⁴ H. Alvarado Tezozomoc, Crónica mexicana, cap. LXI-LXII, pp. 458-470; "Códice Telleriano-Remensis", lámina XX, f. 39v, pp. 298-299; Fr. D. Durán, Historia de las Indias de Nueva España e islas de la tierra firme, cap. XLI, 30-46, vol. II, pp. 319-322, entre otros. Véase también P. Gerhard, Geografía histórica de la Nueva España, pp. 392-396.

¹⁵ J. de Vos, "Origen y significado del nombre de Chiapas", p. 4.

¹⁶ The Codex Mendoza, vol. III, ff. 15v-16v.

¹⁷ Códice Chimalpopoca, 242, p. 67.

antigua de México,¹⁸ escrita en la segunda mitad del siglo XVIII. Sin embargo, sabemos por dos fuentes del siglo XVI —independientes la una de la otra— que los chiapanecas nunca pudieron ser conquistados por los mexicas.¹⁹ De tal forma que tenemos que rechazar tajantemente la posibilidad de que el Chiapa ubicado en el Valle del Río Grande corresponda al Chiapan o al Teochiapan de los códices antes mencionados.

2° Zinacantán: Un caso opuesto al de Chiapa parece ser el de Zinacantán. El cronista Antonio de Herrera afirmó que los mexicas ubicaron en ese pueblo una guarnición militar, lo que parece confirmar que el pueblo fue conquistado por la Triple Alianza en tiempos de Moctezuma II.²⁰ Por otra parte, los informantes de Sahagún, al hablar de los comerciantes espías o "*traficantes secretos*", ponen como ejemplo el de algunos de éstos que fueron a comerciar y espiar a Zinacantán cuando "*aún no había sido conquistado*", lo que deja entender que el pueblo fue conquistado posteriormente.²¹

3° Comitán: La conquista de "Comitlan" en tiempos de Ahuitzotl (1487 a 1502) aparece reportada en el Código Mendoza,²² más no en el Código Chimalpopoca.²³ Salvo que esta conquista se hubiera realizado desde el Soconusco, lo cual es muy poco probable, resulta totalmente inverosímil que los mexicas hayan conquistado Comitán antes de someter Zinacantán. A pesar de ello, algunos autores sostienen la hipótesis de que el "Comitlan" del Código Mendoza es Comitán chiapaneco.²⁴ En cambio,

¹⁸ F. J. Clavijero, Historia antigua de México, libro I, cap. 3, p. 4.

¹⁹ B. Díaz del Castillo, Historia verdadera de la conquista de la Nueva España, cap. CLXVI, p. 419; y A. de Herrera, Historia general de los hechos de los castellanos ..., libro V, cap. IX, vol. III, p. 220.

²⁰ A. de Herrera, Historia general de los hechos de los castellanos ..., Década IV, libro X, cap. XI, p. 220. No hay que olvidar, sin embargo, que Herrera no es una fuente especialmente confiable.

Fr. A. Remesal, Historia general de las Indias Occidentales ..., libro V, cap. XIII, vol. I, p. 409; y D. Juarros, Compendio de la historia del reino de Guatemala. 1500-1800, tratado I, cap. II, p. 15, reiteran esa información, pero todo parece indicar que su fuente es el propio Herrera.

Señalemos que ni los conquistadores ni los primeros frailes dominicos hicieron referencia alguna al dominio de Zinacantán por parte de la Triple Alianza.

²¹ Vida económica de Tenochtitlan. I. Pochtecayotl, V, 1-14, pp. 68-71. Véase también, Fr. B. de Sahagún, Historia general de las cosas de Nueva España, libro IX, cap. V, vol. II, p. 552.

²² The Codex Mendoza, vol. III, ff. 13-13v.

²³ Código Chimalpopoca, 241, p. 67.

²⁴ E. E. Calnek, "Highland Chiapas Before The Spanish Conquest", p. 12; y F. F. Berdan y P. Rieff Anawalt, "Description of Codex Mendoza", pp. 22-23.

Köhler, basándose en la tesis doctoral de Peter Tschohl, identifica ese Comitlan con Comitancillo, pueblo cercano a Tehuantepec, lo que resulta mucho más verosímil.²⁵

4° Huixtán: Si aceptamos que el Huiztlan que aparece como sometido por Moctezuma II (el sometido por Ahuizotl es sin duda Huixtla en el Soconusco) se encontraba en el futuro territorio de Chiapas, lo más probable es que se trate del pueblo rebautizado por los españoles como Santiago Huixtán y no del que denominarían San Miguel Huixtán. En efecto, el nombre original de este último aparece en los relatos de los conquistadores como "Quiaguiztlán", "Güeyguiztlán"²⁶ o "Huegueztean",²⁷ mientras que el primero es denominado por fray Tomás de la Torre en 1545 como "Nistlán"²⁸ o ya corregido por fray Antonio de Remesal como "Huiztlán".²⁹

5° Tecpatán, Amatán y Pantepec: El caso de estos tres pueblos que aparecen como conquistados por Moctezuma II en el Códice Mendoza,³⁰ más no en el Códice Chimalpopoca,³¹ es sin duda uno de los más controvertidos. F. F. Berdan y P. Rieff Anawalt los ubican en distintas regiones del centro de México.³² Pero resulta sumamente llamativo que en la lista del Códice Mendoza los tres se encuentran casi juntos, separados tan sólo por un asentamiento denominado Caltepec, ya que los tres poblados zoques del mismo nombre se ubicaban muy cerca unos de otros, sobre todo si tomamos en cuenta que Amatán podría ser, no tanto el pueblo actual de Amatán en la frontera entre Chiapas y Tabasco, sino más bien el pueblo que en la Colonia dio lugar a la parcialidad de Amatán en el pueblo de Tecpatán.³³

²⁵ U. Köhler, "Reflections on Zinacantan's Role in Aztec Trade with Soconusco", p. 67. Desgraciadamente no hemos podido consultar el trabajo de Peter Tschohl, *Kritische Untersuchungen zur spätindianischen Geschichte Südost-Mexikos. Vol. I: Die aztekische Ausdehnung nach den aztekischen Wuelen und die Probleme ihrer Bearbeitung*, Tesis doctoral presentada en Hamburgo, 1964.

²⁶ B. Díaz del Castillo, Historia verdadera de la conquista de la Nueva España, cap. CLXVI, p. 425.

²⁷ D. Godoy, "Relación hecha por ... a Hernando Cortés", p. 467.

²⁸ Fr. F. Ximénez, Historia de la provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala ... (1977), Libro II, Cap. XL, p. 361.

²⁹ Fr. A. Remesal, Historia general de las Indias Occidentales ..., libro V, cap. XII, vol. I, p. 408.

³⁰ The Codex Mendoza, vol. III, ff. 15v-16v.

³¹ Códice Chimalpopoca, 242, p. 67.

³² F. F. Berdan y P. Rieff Anawalt, "Description of Codex Mendoza", pp. 24-25.

³³ Ver Cuadro 11 "Parcialidades y barrios de los pueblos de Chiapas".

Señalemos, también, que algunos pueblos zoques de las estribaciones del Macizo Central, como Coalpitán, Nicapa e Ixtapangajoya, parecen haber estado bajo control de los nahuas de Cimatán en el momento de la Conquista.³⁴

Hasta aquí hemos seguido la hipótesis de Köhler, añadiendo tan sólo algunos pocos datos o corrigiendo uno que otro detalle de su argumentación. Es decir que coincidimos con él, en que la Triple Alianza intentó —y tal vez logró— abrir un camino entre las Llanuras de Tabasco y el Soconusco, pasando por Zinacantán. Sin embargo, para fortalecer su hipótesis, Köhler hace suya la afirmación de que en Soyaló y San Gabriel se hablaba una variante del náhuatl desde los tiempos prehispánicos, pero como hemos visto anteriormente lo más probable es que los hablantes de esa lengua hayan llegado a la región en la época colonial. Por otra parte, a partir de una lectura equivocada de un párrafo de la crónica de fray Francisco Ximénez, Köhler afirma que en Totolapa se hablaba náhuatl, cuando en realidad la lengua del lugar era el tzotzil.³⁵ Finalmente, Köhler ignora que existía un paso de montaña entre Chicomuselo y el pueblo de Soconusco, relativamente cercano a Mapastepec, además del más conocido de Motozintla.³⁶

Habiendo hecho estas precisiones, el trazo más probable del camino sería el siguiente: El punto de partida sería las colonias nahuas de Los Cimatanes, luego continuaría por la vía fluvial remontando el Río Grande hasta llegar a Quechula. Ahí, se desembarcaría y se seguiría a pie por el puerto de montaña de Tecpatán (probablemente conquistado por Ahuitzotl) hasta entroncar con la ruta controlada por los zinacantecos que principiaba en Chicoasén y Osumacinta, asentamientos sujetos de Zinacantán.³⁷ Es probable que los zinacantecos utilizaran también un camino alternativo, enteramente terrestre, entre Los Cimatanes y su pueblo, que ascendía desde las Llanuras de Tabasco a Las montañas Zoques por el valle del Río Teapa, atravesaba por Tapilula y por el puerto de montaña conocido

³⁴ M. H. Ruz, *Un rostro encubierto*, p. 70. Véase también A. Villa Rojas, "Configuración cultural de la región zoque de Chiapas", pp. 21-24; P. Gerhard, *La frontera sureste de la Nueva España*, p. 29; y D. Godoy, "Relación hecha por ... a Hernando Cortés", p. 468.

³⁵ Fr. F. Ximénez, *Historia de la provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala ...* (1973), libro V, cap. 6, p. 33.

³⁶ C. Navarrete, "El sistema prehispánico de comunicaciones entre Chiapas y Tabasco", p. 45-46 y figura 2 entre las pp. 62 y 63.

³⁷ E. E. Calnek, "Los pueblos indígenas de las tierras altas", pp. 122 y 124-125.

actualmente como Puerto Caté, para llegar a Zinacantán ya sea pasando por Ixtapa o por el futuro Santiago Huixtán.³⁸

Después de Zinacantán, las dos rutas se unían para bajar al Valle del Río Grande, librando necesariamente el área controlada por los chiapanecas, hasta llegar a Chicomuselo. Finalmente se cruzaba la Sierra Madre por alguno de los dos puertos de montaña más importantes, el de Motozintla o el que unía Chicomuselo con el pueblo del Soconusco. Como lo sugiere Köhler, lo más probable es que fueran los comerciantes zinacantecos, y no los pochtecas mexicas, los que transportaran las mercancías entre Chicomuselo y Zinacantán. De hecho las relaciones comerciales entre Zinacantán y el Soconusco parecen haber sido muy intensas en esa época. Los habitantes del Soconusco tenían que estar muy interesados en el ámbar de las minas de Totolapa —probablemente bajo control de los zinacantecos—,³⁹ ya que como parte del tributo que tenían que entregar cada seis meses a la Triple Alianza se encontraban *"dos bezotes de ámbar claro guarnecidos con oro"* y *"dos piezas grandes de ámbar claro del tamaño de un ladrillo"* y en el Soconusco no hay minas de ámbar.⁴⁰

Finalmente, no hay que olvidar que ninguno de los pueblos presuntamente conquistados por la Triple Alianza en el territorio de la futura alcaldía mayor de Chiapas aparece en la "matrícula de tributos" del Código Mendoza, lo que hace suponer que no eran "sujetos" de la Triple Alianza, en el sentido estricto del término, sino más bien "aliados" suyos.⁴¹

La Triple Alianza se habría enfrentado, así, en tiempos de Moctezuma II con Zinacantán, no tanto para someterlo a su dominio, sino para garantizar el libre paso de las mercancías del Soconusco

³⁸ Este es el camino que, en 1524, siguieron los conquistadores, que no podían embarcar sus caballos en la canoas de Quechula, para ir del Altiplano de Chiapas a Los Cimatanes. A lo largo de todo este trayecto fueron guiados por zinacantecos: Bernal Díaz del Castillo, Historia verdadera de la conquista de la Nueva España, cap. CLXVI, pp. 428-429; y D. Godoy, "Relación hecha por ... a Hernando Cortés", pp. 467-468.

³⁹ Los informantes de Sahagún dijeron que *"allá en Tzinacantlan es precisamente donde se produce el ámbar y las grandes plumas de quetzal"*: Vida económica de Tenochtitlan. I. Pochtecaoyotl, V, 5, p. 69. En el pleito entre chiapanecas y zinacantecos de 1571, publicado en C. Navarrete, The Chiapanec. History and Culture, pp. 99-103, queda claro que Totolapa era de los zinacantecos.

Tradicionalmente, los historiadores pensaban que el ámbar de los zinacantecos provenía de Simojovel, sencillamente porque desconocían la existencia de las minas de Totolapa. T. A. Lee Whiting, "Tres mil años de artesanía del ámbar en Totolapa, Chiapas", demuestra que estas minas han sido explotadas desde 1200 A.C. hasta nuestros días.

⁴⁰ The Codex Mendoza, vol. III, ff. 46v-47. T. A. Lee Whiting, "Tres mil años de artesanía del ámbar en Totolapa, Chiapas", p. 213, encontró en la mina de ámbar de Totolapa restos de cerámica de tipo "plomiza Tohil" del posclásico temprano originaria del Soconusco.

⁴¹ The Codex Mendoza, vol. III, ff. [BUSCAR FOJAS].

por el Altiplano de Chiapas hacia México-Tenochtitlán. El resultado final de esta lucha parece haber desembocado, entonces, en una alianza comercial y militar entre ambos grupos, a los que los unía, de hecho, un enemigo común: los chiapanecas.⁴² Es probable que este haya sido también el caso de los otros pueblos de la futura alcaldía mayor que aparecen conquistados por los mexicas, es decir Pantepec, Amatán (asentamiento congregado más adelante por los dominicos en Tecpatán), Tecpatán, y el futuro Santiago Huixtán.

Podríamos concluir, entonces, que por lo menos varias de las unidades político-territoriales prehispánicas del futuro territorio de la alcaldía mayor de Chiapas tuvieron importantes relaciones con la Triple Alianza, ya sea de guerra, de comercio o de alianza política. Pero, ninguna de estas relaciones dio lugar a una presencia permanente y prolongada de hablantes de náhuatl, fuera de algunos cuantos soldados que podrían haber radicado en Zinacantán, durante los pocos años que mediaron entre su "conquista" por parte de Moctezuma II y la caída de México-Tenochtitlán a manos de Cortés.

⁴² A una conclusión similar llega E. E. Calnek, "Highland Chiapas Before The Spanish Conquest", p. 12.

Documentos de archivo

Archivo Histórico Diocesano de San Cristóbal de Las Casas (AHDSC), San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México

AHDSC, exp. 28. 1665. Real orden para que se dé colación del curato de Teopisca al reverendo padre fray Pedro Román [16 f.] [San Cristóbal. Ordenes religiosas. Dominicanos. 1638-63. XI.A.4.d].

AHDSC, exp. 30, Libro de registro de los despachos de la secretaría episcopal que mandó hacer en 342 fojas el ilustrísimo y reverendísimo señor maestro don fray Francisco Núñez de la Vega de la orden de predicadores, obispo de esta Ciudad Real de Chiapas y Soconusco, del Consejo de su majestad, en 27 de enero de 1684 años [Libro de gobierno. 1683-1730].

AHDSC, exp. 32, Cedulaario, 4. Tomo 4º de los cedulaarios del archivo eclesiástico, consta de 282 fojas, contiene reales cédulas y breves pontificios, expedidos desde el año de 1684 hasta el de 1658 [sic] [1658-1709].

AHDSC, Fondo Diocesano, carpeta 801, exp. 1. 1674-1787. [Libro de cabildo del pueblo de San Gabriel]. [110 ff.].

Archivo General de Indias (AGI), Sevilla, España

AGI, Contaduría, 815. Relación de los ramos de la Real Hacienda, valores de ella, cargas y obligaciones: noticias tocantes a la población: tribunales, ministros y empleados, así en todo el reino, como en las islas Filipinas: desde 1682 a 1754.

AGI, Contaduría, 815, exp. 1. Guatemala, [1683-1684]. Razón de las ciudades, villas y lugares, vecindarios y tributarios de que se componen las provincias del distrito de esta Audiencia [186 f.].

AGI, Escribanía, 356 A. Residencias de Guatemala, 13 (A).

AGI, Escribanía, 356 A, exp. 1 (1). Año de 1719. Autos de residencia que, con comisión de los señores presidente y oidores de la Real Audiencia de Guatemala, sindicó el secretario Pedro Pereira, escribano de cámara, propietario de dicha Real Audiencia, mayor de gobierno y guerra en las provincias de este reino, al sargento mayor don Pedro Gutiérrez de Mier y Terán, caballero del orden de Santiago, del tiempo que fue alcalde mayor y teniente de capitán general de la provincia de Chiapas, y a sus tenientes y ministros, y al cabildo, justicia y regimiento, y demás oficiales de república que en dicho tiempo lo fueron. Acumulose a esta residencia, testimonio de la información reservada sobre averiguar los fraudes cometidos por los alcaldes mayores en los remates de maíces, chile y frijol que pagan los indios por sus tributos [442 f.].

AGI, Escribanía, 356 C. Residencias de Guatemala, 13 (C).

AGI, Escribanía, 356 C, exp. 2. Año de 1730. Testimonio de la residencia dada por el general don Martín José de Bustamante, caballero del orden de Santiago, alcalde mayor que fue de Ciudad Real de Chiapas y sus provincias. Juez de ella: don Matías del Pozo y Murillo Gerión, escribano: don Damián Vítores de Velasco [171 f.].

AGI, Escribanía, 369 C. Comisiones de Guatemala, 6 (C).

AGI, Escribanía, 369 C, exp. 1. Año de 1714. 7º cuaderno. Testimonio hecho en la Real Audiencia de Guatemala sobre las demandas puestas por diferentes pueblos indios de la provincia de Chiapas al sargento mayor don Pedro de Zavaleta por los derechos y salarios indebidos que llevó por las cuentas y padrones, y es tercer cuaderno de esta materia [72 f.].

AGI, Guatemala, 33. Cartas y expedientes del presidente y oidores de la Audiencia de Guatemala. 1691.

AGI, Guatemala, 33, exp. 3. Guatemala, 19 de diciembre 1691. A su majestad. El oidor don José de Scals remite el testimonio adjunto de que pidió en aquella Audiencia se le diese la ayuda de costa que disponen las leyes por la visita que hizo de la provincia de Chiapas sólo se le mandó hacer bueno a razón de 200 000 maravedís al año sobre que representó lo que se le ofrece suplicando se mande se le den 1 500 pesos que son los mismos que está debiendo y causa de empeño en el viaje [7 f.].

AGI, Guatemala, 161. Cartas y expedientes de los obispos de Chiapas. 1541-1699.

AGI, Guatemala, 161, exp. 13 (2). Memoria de los pueblos y beneficios que hay en el obispado de Chiapas y lo que tienen los clérigos [2 f.].

AGI, Guatemala, 296. Expediente sobre la sublevación y pacificación de 32 pueblos de la provincia de Chiapas. Años de 1712 a 1721. Legajo 4o y último.

AGI, Guatemala, 296, exp. 9. Ciudad Real, año de 1712. Cuaderno 7º Testimonios de los autos que se hicieron por la justicia ordinaria y alcalde mayor de Chiapas desde que comenzó la sublevación de los treinta y dos pueblos de los partidos de Los Zendales, Coronas, Chinampas y Guardianía de Huitiupán, hasta que llegó a Ciudad Real a entender personalmente en su pacificación el señor don Toribio de Cosío... [272 f.].

AGI, Guatemala, 312. Expediente sobre la averiguación de los fraudes cometidos por los alcaldes mayores de Chiapas en los remates de maíz y otros tributos. 1718-1724.

AGI, Guatemala, 312, exp. 15. Año de 1724. Testimonio de la última liquidación de los reales tributos de la provincia de Chiapas que se remite a su majestad en su real y supremo consejo de las Indias sobre la providencia dada por el señor doctor don Felipe Lugo, oidor y alcalde de corte que fue de esta real hacienda y justicia mayor de dichas provincias [34 f.].

AGI, México, 3102.

AGI, México, 3102, exp. 1. Ciudad Real, 1º de octubre 1611 [Informe de don Fructus Gómez Casillas de Velasco, deán de la catedral de Chiapas] [8 f.]

Bibliografía

Alvarado Tezozomoc, Hernando, Crónica mexicana, Ed. de M. Orozco y Berra, Mexico, Porrúa, 1975.

Berdan, Frances F. et Patricia Rieff Anawalt, " Description of Codex Mendoza ", The Codex Mendoza, 4 vols., Ed. de F. F. Berdan et P. Rieff Anawalt, Berkley, Los Angeles et Oxford, University of California Press, 1992, vol. II.

Calnek, Edward E., " Highland Chiapas Before The Spanish Conquest ", Archaeology, Ethnohistory, and Ethnoarchaeology in the Maya Highlands of Chiapas, Mexico, D. D. Bryant, E. E. Calnek, T. A. Lee et B. Hayden, Provo, Utah, New World Archaeological Foundation, 1988.

Calnek, Edward E., " Los pueblos indígenas de las tierras altas ", Ensayos de Antropología en la zona central de Chiapas, Ed. de N. A. McQuown et J. Pitt-Rivers, Mexico, INI et CNCA, 1989, p. 105-133.

Campbell, Lyle, The Linguistics of Southeast Chiapas, Mexico, Provo, Utah, New World Archaeological Foundation, 1988.

Clavijero, Francisco Javier, Historia antigua de México, Mexico, Porrúa, 1982.

Códice Chimalpopoca. Anales de Cuauhtitlan y leyenda de los soles, Traduit du nahuatl par P. F. Velázquez, Mexico, UNAM, 1992.

" Códice Telleriano-Remensis ", Antigüedades de México basadas en la recopilación de Lord Kingsborough, Ed. de J. Corona Núñez, Mexico, Secretaría de Hacienda y Crédito Público, 1964, vol. I, p. 151-337.

Colección de documentos inéditos relativos a la iglesia de Chiapas, Ed. F. Orozco y Jiménez, 2 vol., San Cristóbal de las Casas, Imprenta Sociedad Católica, 1906-1911.

" Despoblación de Xiquipilas, Tacoasintepic, Las Pitás, Coneta, Suchiltepeque, Popocatepeque, Ecatepec, Bachajón, San Andrés, Ixtapilla y Sacualpa (1733-1734) ", Boletín del Archivo General de Chiapas, 4, 1955, p. 25-66.

Díaz del Castillo, Bernal, Historia verdadera de la conquista de la Nueva España, Mexico, Porrúa, 1968.

Durán, Fr. Diego, Historia de las Indias de Nueva España e islas de la tierra firme, 2 vols, Ed. de A. M. Garibay K., Mexico, Porrúa, 1967.

Enríquez, Genoveva, " Nuevos documentos para la demografía histórica de la Audiencia de Guatemala a finales del siglo XVII ", Mesoamérica, 17, Juin 1989, p. 121-183.

Flores Ruiz, Eduardo, Investigaciones históricas sobre Chiapas, San Cristóbal de Las Casas, Patronato Fray Bartolomé de Las Casas, 1973.

Flores Ruiz, Eduardo, " Secuela parroquial de Chiapas, un documento inédito ", Boletín del Archivo Histórico Diocesano, II, 2 et 3, Juin 1985.

- García de León, Antonio, Resistencia y utopía. Memorial de agravios y crónica de revueltas y profecías acaecidas en la provincia de Chiapas durante los últimos quinientos años de su historia, 2 vol., Mexico, ERA, 1985.
- García Vargas y Rivera, Manuel, Relaciones de los pueblos del obispado de Chiapas. 1772-1774, Ed. de J. Luján Muñoz, San Cristóbal de Las Casas, Patronato fray Bartolomé de Las Casas, 1988.
- Gerhard, Peter, Geografía histórica de la Nueva España. 1519-1821, Mexico, UNAM, 1986.
- Gerhard, Peter, La frontera sureste de la Nueva España, Mexico, UNAM, 1991.
- Godoy, Diego, " Relación hecha por Diego Godoy a Hernando Cortés en que trata del descubrimiento de diversas ciudades y provincias, y guerra que tuvo con los indios, y su modo de pelear; de la provincia de Chamula, de los caminos difíciles y peligrosos, y repartimiento que hizo de los pueblos ", Historiadores primitivos de Indias, vol. I, Madrid, Biblioteca de autores españoles, 1946, p. 465-470.
- Herrera, Antonio de, Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano, Madrid, Imprenta de Nicolás Rodríguez Franco, 1730.
- Izquierdo, Ana Luisa et Gerardo Bustos, " La visión geográfica de la Chontalpa en el siglo XVI ", Estudios de Cultura Maya, XV, 1984, p. 143-175.
- Juarros, Domingo, Compendio de la historia del reino de Guatemala. 1500-1800, Guatemala, Piedra Santa, 1981.
- Köhler, Ulrich, " Reflections on Zinacantan's Role in Aztec Trade with Soconusco ", Mesoamerican Communication Routes and Cultural Contacts, Ed. de T. A. Lee et C. Navarrete, Provo, Utah, New World Archaeological Foundation, 1978, p. 67-73.
- Lee Whiting, Thomas A., " Tres mil años de artesanía del ámbar en Totolapa, Chiapas ", Anuario 1990 (ICHC), 1991, p. 204-217.
- Lenkersdorf, Gudrun, Génesis histórica de Chiapas. 1522-1532. El conflicto entre Portocarrero y Mazariegos, Mexico, UNAM, 1993.
- Megged, Amos, " Accommodation and Resistance of Elites in Transition: The Case of Chiapa in Early Colonial Mesoamerica ", Hispanic American Historical Review, 71: 3, 1991, p. 477-500.
- Navarrete, Carlos, The Chiapanec. History and Culture, Provo, Utah, New World Archaeological Foundation, 1966.
- Navarrete, Carlos, " El sistema prehispánico de comunicaciones entre Chiapas y Tabasco (Informe preliminar) ", Anales de Antropología, X, 1973, p. 33-92.
- Navarrete, Carlos, " Nueva información sobre la lengua náhuatl en Chiapas ", Anales de Antropología, XII, 1975, p. 273-282.
- Navarrete, Carlos, " Los chiapanecas ", La población indígena de Chiapas, Ed. de V. M. Esponda, Tuxtla Gutiérrez, ICHC, 1993, p. 93-116.
- " Relación de la villa de Santa María de la Victoria ", Relaciones histórico-geográficas de la gobernación de Yucatán, 2 vol., Ed. de M. de la Garza, A. L. Izquierdo, M. C. León et T. Figueroa, Mexico, UNAM, 1983, vol. II, p. 385-432.
- Remesal, Fr. Antonio de, Historia general de las Indias Occidentales y particular de la gobernación de Chiapa y Guatemala, 2 vol., Mexico, Porrúa, 1988.

- Reyes, Luis, " Nahuatl de Soyaló, Chiapas ", Los Mayas del sur y sus relaciones con los Nahuas meridionales Mexico, Sociedad Mexicana de Antropología, 1961, p. 167-193.
- Reyes García, Luis, " Documentos nahuas sobre el estado de Chiapas ", Los mayas del sur y sus relaciones con los nahuas meridionales, Mexico, Sociedad Mexicana de Antropología, 1961, p. 167-194.
- Reyes García, Luis, " Movimientos demográficos en la población indígena de Chiapas durante la época colonial ", La Palabra y el Hombre, 21, 1962, p. 25-48.
- Rico Medina, Samuel, Los predicamentos de la fe. La inquisición en Tabasco, 1567/1811, Villahermosa, Gobierno del Estado de Tabasco, 1990.
- Ruiz Abreu, Carlos, Comercio y milicias de Tabasco en la Colonia, Villahermosa, Gobierno del Estado de Tabasco, 1989.
- Ruz, Mario H., " Una probanza de méritos indígenas, Zinacantán, 1621 ", Tlalocan, XI, 1989, p. 339-363.
- Ruz, Mario H., Un rostro encubierto: Los indios del Tabasco colonial, Mexico, CIESAS et INI, 1994.
- Sahagún, Fr. Bernardino de, Historia general de las cosas de Nueva España, 2 vol., Ed. de J. García Quintana et A. López Austin, Mexico, CNCA et Alianza Editorial Mexicana, 1989.
- The Codex Mendoza, 4 vol., Ed. de F. F. Berdan et P. Rieff Anawalt, Berkley, Los Angeles et Oxford, University of California Press, 1992.
- Vida económica de Tenochtitlan. I. Pochtecayotl (Arte de traficar), Ed. de A. M. Garibay K., Mexico, UNAM, 1961.
- Villa Rojas, Alfonso, " Configuración cultural de la región zoque de Chiapas ", Los zoques de Chiapas, Mexico, INI et CNCA, 1990, p. 15-42.
- Voorhies, Barbara, " Una introducción al Soconusco y a su prehistoria ", La economía del antiguo Soconusco, Chiapas, Ed. de B. Voorhies, Mexico, UNAM et UNACH, 1991, p. 3-27.
- Voorhies, Barbara, " ¿Hacia dónde se dirigen los mercaderes del rey? ", La economía del antiguo Soconusco, Chiapas, Ed. de B. Voorhies, Mexico, UNAM et UNACH, 1991, p. 31-60.
- Vos, Jan de, La paz de Dios y del Rey. La conquista de la selva lacandona, Mexico, FONAPAS Chiapas, 1980.
- Vos, Jan de, " Origen y significado del nombre de Chiapas ", Mesoamérica, 5, Juin 1983, p. 1-7.
- Vos, Jan de, Vivir en frontera. La experiencia de los indios de Chiapas, Mexico, CIESAS et INI, 1994.
- West, Robert C., N. P. Psuty et B. G. Thom, Las tierras bajas de Tabasco en el sureste de México, Villahermosa, Gobierno del Estado de Tabasco, 1987.
- Ximénez, Fr. Francisco, Historia de la provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala de la orden de predicadores, livres I et II, Guatemala, Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala (Biblioteca Goathemala, vol. XXVIII), 1977.
- Ximénez, Fr. Francisco, Historia de la provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala de la orden de predicadores, livre V, Guatemala, Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala (Biblioteca Goathemala, vol. XXIX), 1973.
- Zantwijk, Rudolf van, " Los últimos reductos de la lengua náhuatl en los Altos de Chiapas ", Tlalocán, IV, 2, 1963, p. 179-184.